

RODRIGO REY ROSA

Betoverde stenen

NOVELLEN / GUATEMALA

Guatemala mag dan al een van de mooiste landen ter wereld zijn, het herbergt de lelijkste mensen: aldus de stelling die de auteur poneert in de aanvang van deze korte maar krachtige roman. De verloedering viert er hoogtij, eerst op het vlak van de volwassenen, van de weeromstuit ook bij de jongeren die in zulk milieu moeten overleven. In deze context construeert de auteur een grimmig verhaal van berekening en corruptie, afpersing en geweld, waarbij men niet eens helder krijgt wie de 'goeden' en wie de 'slechten' zijn. Ieder verdedigt met name het eigen hachje. Tenzij wellicht de figuur die de continuïteit in stand houdt, zekere Joaquín Casasola, die wel het betere wil, maar verder alleen denkt aan vluchten uit de rotzooi —

iets waarvoor hem de energie nochtans ontbreekt. Wanneer zijn vriend toevallig betrokken raakt bij een ontvoeringsscenario, wordt deze Joaquín, ook al toevallig, meegezogen in een draaikolk van onverkwikkelijke toestanden die de uitgezaaide samenlevingskanker van Guatemala in alle bijzonderheden illustreren. Moedeloosheid is zijn deel. "De mensen die hier wonen zijn als versteend", concludeert hij in een gesprek met zijn vriendin; maar helaas ook: "er kan niets aan gedaan worden".

Merkwaardig hoe de gebeurtenissen in dit uiterst gecomprimeerd verhaal organisch aan elkaar worden geregen, met als sombere eindpunt Joaquín's afhaken. Rey Rosa is bijzonder zuinig op zijn woordgebruik: elk woord — dat weten we uit zijn vroegere publicaties — wordt gewikt en gewogen. Precies dat maakt de kracht uit van zijn werk. En accentueert zonder twijfel ook de hardheid ervan.

[Hugo Van Hoecke]

Menken Kasander en Wigman Leiden, 2004, 111 p., € 19,50
ISBN 90-74622-49-6. Vert. van: *Piedras encantadas* door Paul Menken

Rey Rosa



Betoverde stenen